

## DE - Öl 10/a-P (67 28 371) Dräger-Röhrchen®

### WARNUNG

Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen.

### 1 Anwendungsbereich/Umgebungsbedingungen

Bestimmung von Öldampf und Ölnebel in Druckgasen, speziell Druckluft.

Standardmessbereich : 0,1 mg/m<sup>3</sup>, 0,3 mg/m<sup>3</sup>, 0,5 mg/m<sup>3</sup>, bzw. 1,0 mg/m<sup>3</sup> (Schwellenwerte)

Nachweisgrenzen : Nachweisgrenzen (Tabelle 1) wurden mit noch nicht in Gebrauch gewesenen Ölen bestimmt. Weitere Nachweisgrenzen anderer Öle können auf Anfrage bestimmt werden.

Farbumschlag : weiß → hellbeige bzw. gelb

Temperatur : 10 °C bis 30 °C

Feuchtigkeit : siehe Tabelle 2

Druck : Nur für entspannte Druckluft einzusetzen

### 2 Voraussetzungen

Röhrchen nur zusammen mit dem Aerotest Alpha, Aerotest Simultan, Aerotest 5000, Aerotest Navy und Aerotest D 20700 verwenden. Für **Aerotest Simultan** bitte den gesonderten Hinweis am Ende der Gebrauchsanweisung beachten. Gebrauchsanweisung "Aerotest" beachten.

Das Messergebnis lässt nur Rückschlüsse auf den Ölgehalt der zur Messung entnommenen, d.h. entspannten Luftprobe zu. Die Messung muss an einem System durchgeführt werden, das sich in Betrieb befinden soll. Zur Beurteilung des Ölgehaltes der gesamten Luft im Drucksystem sind zeitliche und räumliche Unterschiede aufgrund von Adsorptions- und Desorptionvorgängen an Oberflächen zu beachten.

### 3 Messung durchführen und auswerten

#### WARNUNG

Alle Spitzen der Röhrchen müssen abgebrochen sein, sonst ist eine Messung nicht möglich. Beim Einsetzen des Röhrchens muss der Pfeil zur Pumpe zeigen.

- Dräger-Aerotest an Kompressor, Druckluftflasche oder Druckluftleitung anschließen. Durch Spülen mit der zu untersuchenden Druckluft den Aerotest vorbereiten.
- Volumenfluss am Aerotest auf 2 L/min einstellen.
- Beide Spitzen des Röhrchens im Röhrchenöffner abbrechen.
- Das Röhrchen dicht in den Aerotest einsetzen, Pfeil gibt die Strömungsrichtung der Prüfluft an (Stoppuhr einschalten).

#### Nach dem Einsetzen des Röhrchens den Flow nicht nachregulieren.

- Messzeit je nach zu beurteilendem Grenzwert festlegen: Tabelle 3.
- Nach Beendigung der Messung Röhrchen aus dem Aerotest herausnehmen und an der Bruchstelle (doppelt gepunktet) anknicken, so dass das äußere Glasrohr und innen eingebaute Reagenzampulle zerbrechen. (Vorsicht: Ampulleninhalt konzentrierte Schwefelsäure)
- Ampullenflüssigkeit auf die Anzeigeschicht bringen und ca. 10 mm auf die Anzeigeschicht saugen (z.B. mit der Dräger-Gasspürpumpe).
- Vor der Auswertung 1 Minute warten. Tritt keine Verfärbung auf, so liegt der Ölgehalt unterhalb der Nachweisgrenze und somit unterhalb des zu beurteilenden Grenzwertes von 0,1 mg/m<sup>3</sup>, 0,3 mg/m<sup>3</sup>, 0,5 mg/m<sup>3</sup> bzw. 1,0 mg/m<sup>3</sup>.

### 4 Aerotest Simultan

Beim Aerotest Simultan wird der Flow (4 L/min) automatisch vom Aerotest Simultan vorgegeben.

### 5 Messung durchführen und auswerten

- Dräger-Aerotest Simultan an Kompressor oder Druckluftflasche anschließen. (Gebrauchsanweisung Aerotest Simultan beachten)
- Beide Spitzen des Röhrchens im Röhrchenöffner abbrechen.
- Das Röhrchen dicht in den Aerotest Simultan (in die Halterung mit der Bezeichnung „Öl“) einsetzen, Pfeil gibt die Strömungsrichtung der Prüfluft an (Stoppuhr einschalten). Messzeit je nach zu beurteilendem Grenzwert und Ölart festlegen: Tabelle 4.

### 6 Querempfindlichkeiten

Andere organische Verbindungen werden ebenfalls angezeigt, jedoch mit unterschiedlicher Empfindlichkeit.

### 7 Weitere Informationen

Auf der Verpackungsbänderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

### HINWEIS

Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

Tabelle 1 Nachweisgrenzen/Tableau 1 Limites de détection

Öl / Huile	Nachweisgrenze und Anzeigenfarbe Limite de détection et couleur de l'indication
Shell Ensis Motorenöl 30	7,5 µg hellbeige / beige clair
Shell Comptella Öl S 46	6 µg hellbeige / beige clair
Mobil DTE Oil Heavy Medium	4 µg hellbeige / beige clair
Thermaloil T-HT 350	4 µg hellbeige / beige clair
Paraffin	15 µg hellbeige / beige clair
Kühlschmierstoffkonzentrat Rotorol Plus EP	15 µg hellbeige / beige clair
Mobil SHC 629	7,5 µg hellbeige / beige clair
Visco Diesel	6 µg hellbeige / beige clair
Energol HD-S SAE 20W,30	4,5 µg hellbeige / beige clair
Energol RC 150	6 µg hellbeige / beige clair
Liqui Moly 500 / SAE 30	30 µg gelb / jaune
Liqui Moly 750 / SAE 40 (Dräger: U10822 / U10823)	45 µg gelb / jaune
Shell Corena Öl P 150 (Dräger: 2303086 / 2303094)	4,5 µg hellbeige / beige clair
Anderol 750	23 µg gelb / jaune
Castrol Product 9104	15 µg gelb / jaune
Atlas Copco Roto Injectfluid	7,5 µg hellbeige / beige clair
Castrol: Variocut G 500 + G 600	15 µg gelb / jaune
Atlas Copco from Texaco	6 µg hellbeige / beige clair
SSR H -1F Coolant from Ingersoll - Rand	7,5 µg hellbeige / beige clair
Shell Ondina 68	6 µg hellbeige / beige clair

Tabelle 2/Tableau 2

Prüfvolumen Volume d'essai	5 L	10 L	20 L	100 L	200 L
max. Feuchte Humidité max.	40 mg H <sub>2</sub> O/L	20 mg H <sub>2</sub> O/L	10 mg H <sub>2</sub> O/L	2 mg H <sub>2</sub> O/L	1 mg H <sub>2</sub> O/L

Tabelle 3 für Aerotest D20700 und Light/Tableau 3 pour Aerotest D20700 und Light  
Messzeit für zu beurteilender Grenzwert / Durée de mesurage pour la valeur limite évaluée.

Nachweisgrenze Limite de détection	Grenzwert Valeur limite évaluée	Grenzwert Valeur limite évaluée	Grenzwert Valeur limite évaluée	Grenzwert Valeur limite évaluée
4 µg	20 min	6 min 40 s	4 min	2 min
4,5 µg	22 min 30 s	7 min 30 s	4 min 30s	2 min 15 s
6 µg	30 min	10 min	6 min	3 min
7,5 µg	37 min 30 s	12 min 30 s	7 min 30 s	3 min 45 s
15 µg	75 min	25 min	15 min	7 min 30 s
23 µg	---	38 min 20 s	23 min	11 min 30 s
30 µg	---	50 min	30 min	15 min
45 µg	---	75 min	45 min	22 min 30 s

Tabelle 4 für Aerotest Simultan/Tableau 4 pour Aerotest Simultan

Messzeit für zu beurteilender Grenzwert / Durée de mesurage pour la valeur limite évaluée.

Nachweisgrenze Limite de détection	Grenzwert Valeur limite évaluée	Grenzwert Valeur limite évaluée	Grenzwert Valeur limite évaluée	Grenzwert Valeur limite évaluée
4 µg	10 min	3 min 20 s	2 min	1 min
4,5 µg	11 min 25 s	3 min 45 s	2 min 15 s	1 min 10 s
6 µg	15 min	5 min	3 min	1 min 30 s
7,5 µg	18 min 45 s	6 min 15 s	3 min 45 s	1 min 50 s
15 µg	37 min 30 s	12 min 30 s	7 min 30 s	3 min 45 s
23 µg	---	19 min 10 s	11 min 30 s	5 min 45 s
30 µg	---	25 min	15 min	7 min 30 s
45 µg	---	37 min 30 s	22 min 30 s	11 min 15 s

## FR - Huile 10/a-P (67 28 371) Tube réactif® Dräger

### AVERTISSEMENT

Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés.

### 1 Domaine d'utilisation/Conditions ambiantes

Détermination de vapeurs et de brouillards d'huile dans les gaz comprimés, en particulier dans l'air comprimé.

Domaine de mesure standard : 0,1 mg/m<sup>3</sup>, 0,3 mg/m<sup>3</sup>, 0,5 mg/m<sup>3</sup> ou 1,0 mg/m<sup>3</sup> (valeurs seuils)

Limites de détection : Les limites de détection (tableau 1) ont été définies avec des huiles inutilisées. Les limites de détection d'autres huiles peuvent être déterminées sur demande.

Virage de la coloration : blanc → beige clair ou jaune

Température : 10 °C à 30 °C

Humidité : Voir tableau 2

Pression : Utiliser uniquement avec de l'air comprimé détendu.

### 2 Conditions

N'utiliser ce tube qu'avec l'appareil Aerotest Alpha, Aerotest Simultan, Aerotest 5000, Aerotest Navy et Aerotest D 20700.

Pour **Aerotest Simultan**, tenir compte des indications particulières figurant à la fin du mode d'emploi. Observer les instructions de la notice d'utilisation "Aerotest". Le résultat de la mesure est indicatif de la teneur en huile de l'échantillon d'air détendu analysé. La mesure doit être effectuée avec un système en cours d'utilisation. Pour évaluer la teneur en huile de l'air présent dans le système sous pression, tenir compte des différences dans le temps et dans l'espace en raison des processus d'adsorption et de désorption au niveau des surfaces.

### 3 Analyse et évaluation du résultat

#### AVERTISSEMENT

Toutes les pointes des tubes réactifs doivent être cassées, sinon, une mesure est impossible. En insérant le tube réactif, la flèche doit être dirigée vers la pompe ou dans le sens du flux.

- Raccorder l'Aerotest Dräger au compresseur, à la bouteille d'air comprimé ou au circuit d'air comprimé. Préparer l'Aerotest en le purgeant avec l'air comprimé à analyser.
- Régler le débit au niveau de l'Aerotest à 2 L/min.
- Briser les deux extrémités du tube à l'aide du coupe-tube.
- Insérer le tube fermement dans l'Aerotest, la flèche est dirigée dans le sens du flux d'air comprimé (démarrer le chronomètre).

#### Après la mise en place du tube, ne plus réajuster le débit.

- Définir la durée de mesure en fonction de la valeur limite à évaluer : tableau 3.
- Lorsque la mesure est terminée, retirer le tube de l'Aerotest et le plier au niveau des double-points pour briser le tube en verre externe et l'ampoule de réactif interne. (Attention : l'ampoule contient de l'acide sulfurique concentré).
- Faire couler le liquide de l'ampoule sur la couche indicatrice et aspirer sur environ 10 mm (p. ex. avec la pompe de détection Dräger).
- Attendre 1 minute avant d'évaluer la mesure. Lorsque la couleur ne vire pas, la concentration d'huile est inférieure à la limite de détection et donc, à la valeur limite à évaluer de 0,1 mg/m<sup>3</sup>, 0,3 mg/m<sup>3</sup>, 0,5 mg/m<sup>3</sup> ou 1,0 mg/m<sup>3</sup>.

### 4 Aerotest Simultan

Avec l'Aerotest Simultan, le débit (4L/min) est pré réglé automatiquement.

### 5 Effectuer la mesure et évaluer

- Raccorder l'Aerotest Simultan Dräger au compresseur ou à la bouteille d'air comprimé (tenir compte du mode d'emploi Aerotest Simultan).
- Epointer les deux extrémités du tube avec le coupe-tube.
- Insérer le tube fermement dans l'Aerotest Simultan (dans le support marqué "Öl" (huile)), la flèche imprimée indique la direction du flux d'air comprimé (démarrer le chronomètre). Définir la durée de mesure en fonction de la valeur limite à déterminer et du type d'huile. Tableau 4.

### 6 Interférences

D'autres composés organiques sont également indiqués, mais avec une sensibilité variable.

### 7 Informations complémentaires

Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Indiquer ce dernier en cas de réclamations.

### REMARQUE

Après dépassement de la date de péremption, ne plus utiliser les tubes réactifs. Éliminer les tubes réactifs selon les directives locales ou les restituer dans leur emballage. A stocker hors de portée des personnes non autorisées.

## EN - Oil 10/a-P (67 28 371) Dräger Tube®



### WARNING

The tube content is toxic/caustic. Do not swallow. Avoid skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinters may come off.

### 1 Application range/Ambient conditions

This product is intended to be used for the determination of oil concentrations in pressurized gases, especially pressurized air.

Measuring range : 0.1 mg/m<sup>3</sup>, 0.3 mg/m<sup>3</sup>, 0.5 mg/m<sup>3</sup> or 1.0 mg/m<sup>3</sup> (threshold values)

Detection limits : Detection limits (table 1) have been determined for unused oil.

Detection limits for other oils can be determined on request.

Color change : white → light beige or yellow

Temperature : 10 °C to 30 °C

Humidity : see table 2

Pressure : only for use with de-pressurized air

### 2 Requirements

Use Dräger Tubes only with Aerotest Alpha, Aerotest Simultan, Aerotest 5000, Aerotest Navy and Aerotest D 20700. Please observe the special notification in the **Aerotest Simultan** instructions for use. In general, note instructions for use of the Aerotest products. The measurement result regarding the amount of oil contained in the air applies only to the sample taken from the de-pressurized gas (air). The measurement must be taken from the same system (machine, compressor, etc.) that will be placed in operation. When assessing the oil concentration in the pressurized gas (air) of an entire system, please note that differences in oil concentrations can occur, depending on the time and place of the measurements. This is due to adsorption and desorption affects from component surfaces.

### 3 Measurement and evaluation



### WARNING

All tips must be broken off, otherwise measuring is impossible. When inserting the tube, the arrow must point towards the pump.

- Attach the Dräger Aerotest to the compressor, pressurized bottle, or pressurized line. Prepare the Aerotest by flushing with the pressurized gas (air) sample.
- Set the flow rate on the Aerotest to 2 L/min.
- Break off both ends of the Dräger Tube with the tube opener.
- Insert the Dräger Tube securely into the Aerotest tube holder. The arrow indicates the proper flow direction of the sample gas (air). (Start the stop watch)

After inserting the Dräger Tube, do not re-adjust the flow rate.

- Determine the proper measurement time for the evaluated reference value (see table 3).
- After concluding a measurement, remove the Dräger Tube from the Aerotest holder and bend at the indicated point (between the two dots) to break the internal reagent-filled ampoule. (Caution: the ampoule contains concentrated sulfuric acid)
- Allow the ampoule fluid to flow onto the indicator layer. Using a Dräger gas detection pump, apply suction to the Dräger Tube until approx. 10 mm of the indicating layer is covered with the ampoule fluid.
- Wait 1 minute before evaluating the indication. If no color change occurs, the oil content within the pressurized gas (air) sample is below the detection limit of the Dräger Tube, and below the evaluated reference value of interest 0.1 mg/m<sup>3</sup>, 0.3 mg/m<sup>3</sup>, 0.5 mg/m<sup>3</sup> or 1.0 mg/m<sup>3</sup>.

### 4 Aerotest Simultan

With the Aerotest Simultan, the gas (air) flow (4 L/min) is automatically regulated.

### 5 Measurement procedure and evaluation

- Attach the Dräger Aerotest Simultan to the compressor or pressurized bottle. Please observe the Aerotest Simultan instructions for use.
- Break off both ends of the Dräger Tube with the tube opener.
- Insert the Dräger Tube securely into the Aerotest tube holder marked "Oil". The arrow indicates the proper flow direction of the sample gas (air). Start the stop watch. Determine the proper measurement time according to the evaluated reference value and oil type found in table 4.

### 6 Cross sensitivities

Other organic compounds will be indicated, although with different sensitivities. Avoid skin contact with the contents of the Dräger Tube. Secure contents from unauthorized storage.

### 7 Additional information

The package strip indicates order number, shelf life, storing temperature and serial number. State serial number for inquiries.



### NOTICE

Do not use tubes after the durability has expired. Dispose of tubes in accordance with the local directives or return in packa-ging. Keep out of reach of unauthorized persons.

Table 1: Detection limits / Tabla 1: Límite de detección

Oil / Aceite	Detection limit and color of the indication/ Límite de detección y color de la indicación
Shell Ensis Motorenöl 30	7.5 µg pale beige / beige pálido
Shell Comptella Öl S 46	6 µg pale beige / beige pálido
Mobil DTE Oil Heavy Medium	4 µg pale beige / beige pálido
Thermaloil T-HT 350	4 µg pale beige / beige pálido
Paraffin	15 µg pale beige / beige pálido
Cooling lubricant, Rotorol Plus EP	15 µg pale beige / beige pálido
Mobil SHC 629	7.5 µg pale beige / beige pálido
Visco Diesel	6 µg pale beige / beige pálido
Energol HD-S SAE 20W,30	4.5 µg pale beige / beige pálido
Energol RC 150	6 µg pale beige / beige pálido
Liqui Moly 500 / SAE 30	30 µg yellow / amarillo
Liqui Moly 750 / SAE 40 (Dräger: U10822 / U10823)	45 µg yellow / amarillo
Shell Corena Öl P 150 (Dräger: 2303086 / 2303094)	4.5 µg pale beige / beige pálido
Anderol 750	23 µg yellow / amarillo
Castrol Product 9104	15 µg yellow / amarillo
Atlas Copco Roto Injectfluid	7.5 µg pale beige / beige pálido
Castrol: Variocut G 500 + G 600	15 µg yellow / amarillo
Atlas Copco from Texaco	6 µg pale beige / beige pálido
SSR H -1F Coolant from Ingersoll - Rand	7.5 µg pale beige / beige pálido
Shell Ondina 68	6 µg pale beige / beige pálido

Table 2: / Tabla 2:

Sample volume / Volumen de la muestra	5 L	10 L	20 L	100 L	200 L
Max. humidity / Humedad Máx.	40 mg H <sub>2</sub> O/L	20 mg H <sub>2</sub> O/L	10 mg H <sub>2</sub> O/L	2 mg H <sub>2</sub> O/L	1 mg H <sub>2</sub> O/L

Table 3: Aerotest D20700 and Light / Tabla 3: Aerotest D20700 y Aerotest Light Measurement time for evaluated reference value / Tiempo de medición para valores de referencia evaluados

Detection limit / Límite de detección	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 0,1 mg/m <sup>3</sup>	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 0,3 mg/m <sup>3</sup>	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 0,5 mg/m <sup>3</sup>	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 1,0 mg/m <sup>3</sup>
4 µg	20 min	6 min 40 s	4 min	2 min
4.5 µg	22 min 30 s	7 min 30 s	4 min 30s	2 min 15 s
6 µg	30 min	10 min	6 min	3 min
7.5 µg	37 min 30 s	12 min 30 s	7 min 30 s	3 min 45 s
15 µg	75 min	25 min	15 min	7 min 30 s
23 µg	---	38 min 20 s	23 min	11 min 30 s
30 µg	---	50 min	30 min	15 min
45 µg	---	75 min	45 min	22 min 30 s

Table 4: Aerotest Simultan / Tabla 4: Aerotest Simultan

Measurement time for evaluated reference value/ Tiempo de medición para valores de referencia evaluados

Detection limit / Límite de detección	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 0,1 mg/m <sup>3</sup>	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 0,3 mg/m <sup>3</sup>	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 0,5 mg/m <sup>3</sup>	evaluated reference value / Valor de referencia evaluado, 1,0 mg/m <sup>3</sup>
4 µg	10 min	3 min 20 s	2 min	1 min
4.5 µg	11 min 25 s	3 min 45 s	2 min 15 s	1 min 10 s
6 µg	15 min	5 min	3 min	1 min 30 s
7.5 µg	18 min 45 s	6 min 15 s	3 min 45 s	1 min 50 s
15 µg	37 min 30 s	12 min 30 s	7 min 30 s	3 min 45 s
23 µg	---	19 min 10 s	11 min 30 s	5 min 45 s
30 µg	---	25 min	15 min	7 min 30 s
45 µg	---	37 min 30 s	22 min 30 s	11 min 15 s

## ES - Aceite 10/a-P (67 28 371) Tubo de control Dräger®



### AVERTISSEMENT

Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés.

### 1 Campo de aplicación/condiciones ambientales

Este producto esta previsto para ser usado en la determinación de la concentración de aceite en gases a presión, especialmente aire a presión.

Margen de medición : 0.1 mg/m<sup>3</sup>, 0.3 mg/m<sup>3</sup>, 0.5 mg/m<sup>3</sup> o 1.0 mg/m<sup>3</sup> (valores de umbral)

Límites de detección : Los límites de detección (ver tablas 1) han sido especificados para aceites sin usar. Los límites de detección para otros aceites pueden ser estudiados bajo petición.

Viraje de la coloración: blanco → beige pálido o amarillo

Temperatura : 10 °C a 30 °C

Humedad : ver tablas 2

-Presión : sólo para su uso en aire despresurizado

### 2 Condiciones

Usar los Tubos Dräger sólo con el Aerotest Alpha, el Aerotest Simultan, el Aerotest 5000, el Aerotest Navy y el Aerotest D 20700. Por favor observar las instrucciones especiales en las instrucciones de uso del **Aerotest Simultan**. En general observar las instrucciones de uso de los productos Aerotest.

El resultado de la medición referente a la cantidad de aceite contenido en el aire, sólo es en relación a la muestra tomada del gas despresurizado (aire). La medición debe realizarse en el mismo sistema (máquina, compresor, etc.) que será puesto en marcha. Cuando se evalúa la concentración en aceite del gas a presión (aire) de una instalación entera, por favor considerar que pueden tener lugar diferencias en las concentraciones de aceite, dependiendo del momento y el lugar de la medición. Esto es debido al efecto de adsorción y desorción de las superficies de los componentes.

### 3 Realización y evaluación de la medición



### AVERTISSEMENT

Toutes les pointes des tubes réactifs doivent être cassées, sinon, une mesure est impossible. En insérant le tube réactif, la flèche doit être dirigée vers la pompe.

- Conectar el Dräger Aerotest al compresor, botella presurizada, o línea presurizada. Preparar el Aerotest pasando el gas comprimido (aire) de muestra.
- Fijar el nivel de caudal en el Aerotest a 2 L/min.
- Romper ambos extremos del Tubo Dräger con el abridor de tubos.
- Insertar el Tubo Dräger asegurándolo dentro del soporte de tubos del Aerotest. La flecha indica la dirección de flujo correcta de la muestra de gas (aire). (Poner en marcha el cronómetro)

Después de insertar el Tubo Dräger, no reajustar el nivel de caudal.

- Ajustar el tiempo de medición adecuado al valor de la referencia especificada según el límite de detección de cada tipo de aceite y del modelo de Aerotest a utilizar (ver tablas 3).
- Una vez concluida la medición, retirar el Tubo Dräger del soporte del Aerotest y doblar por el lugar indicado (entre los dos puntos) para romper la ampolla interna rellena de reactivo. (Cuidado: la ampolla contiene ácido sulfúrico concentrado)
- Permitir al fluido de la ampolla impregnar la capa indicadora. Usando una bomba de detección de gases Dräger, aplicar succión al Tubo Dräger hasta que aproximadamente 10 mm de la capa indicadora esté impregnada con el líquido de la ampolla.
- Esperar 1 minuto antes de evaluar la indicación. Si no hay ningún cambio de color, el contenido de la muestra del gas comprimido (aire) está por debajo del límite de detección del Tubo Dräger, y por debajo del valor de referencia evaluado de interés 0,1 mg/m<sup>3</sup>, 0,3 mg/m<sup>3</sup>, 0,5 mg/m<sup>3</sup> o 1,0 mg/m<sup>3</sup>.

### 4 Aerotest Simultan

Con el Aerotest Simultan, el caudal de gas (aire) (4 L/min.) se regula automáticamente.

### 5 Procedimiento de Medición y Evaluación

- Conectar el Dräger Aerotest al compresor o botella presurizada. Por favor seguir las instrucciones de uso de el Aerotest Simultan.
- Romper ambos extremos del Tubo Dräger con el abridor de tubos.
- Insertar el Tubo Dräger asegurándolo dentro del soporte de tubos del Aerotest marcado "aceite". La flecha indica la dirección de flujo correcta de la muestra de gas (aire). Poner en marcha el cronómetro. Ajustar el tiempo de medición adecuado de acuerdo al valor de la referencia especificada y el tipo de aceite especificado a continuación en la tabla 4

### 6 Sensibilidad cruzada

Otros compuestos orgánicos producirán una indicación aunque con sensibilidades distintas.

### 7 Información adicional

En la etiqueta del estuche están indicados: referencia, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y nº de fabricación. En caso de consultas, indiquenos el nº de fabricación.



### NOTA

Una vez sobrepasada la fecha de utilización, no utilizar más el tubo de control. Desechar los tubos de control según las directivas locales o devolverlos en su embalaje. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.